**Snowless French Ski Area Considers Future in Warming World**

**全球变暖：法国无雪滑雪区路在何方**

France is experiencing an unusually moderate winter, which has led to low snowfall in ski areas across the country.

法国正在经历一个异常温和的冬天，而暖冬导致全国各地滑雪场的降雪量极低。

One affected ski area is Le Mourtis, in the Pyrenees mountains of southern France. The lack of snow has forced the resort to temporarily close its ski runs -- at the height of the winter season.

法国南部比利牛斯山脉的勒莫特斯是受暖冬影响的滑雪区之一。由于降雪不足，滑雪场被迫在正值冬季滑雪高峰时期暂时关闭。

Local restaurants and hotels are seeing fewer visitors. People who do come to the area are seeking to do other things besides skiing. Warmer temperatures have made hiking one of the most popular activities.

当地餐馆和酒店的游客也越来越少。而那些仍然来此的游客却是奔着除滑雪以外的项目。气温升高使徒步旅行成为此处最受欢迎的活动之一。

Recent daytime temperatures at Le Mourtis have reached 10 degrees Celsius. Some hikers even removed winter clothing while making their way across mountain areas containing very little snow.

最近勒莫特斯白天的温度已经达到了10摄氏度。一些徒步旅行者甚至在穿越积雪很少的山区时脱掉了冬衣。

“Skiing? No one today can guarantee it,” said hotel operator François Gillaizeau. “If the snow is not here, we have to sell something else.” He has been making money by renting out two-wheeled scooters to help visitors in the area have fun.

“滑雪?恐怕没人能保证它能继续下去。”酒店经营者弗朗索瓦·吉莱佐说道。“如果没有雪，我们就得再卖些别的东西。”他通过出租能让游客玩得开心的两轮滑板车来赚钱。

The scooters can be ridden down grassy mountain hills. They come with equipment made for riding on snow, but Gillaizeau has attached bicycle wheels instead.

滑板车可以帮助人们从草坡上滑下来。它们本来配备的是在雪地上滑行的装备，但吉莱佐为它们配上了自行车轮子。

His ski rental equipment remains untouched. He says he has had to reduce the hours of some workers and expects business losses during the season to drop as much as 15 percent.

他用以租赁的滑雪设备仍然完好如初。他表示，自己不得不减少一些工人的工作时间，并预计本季度的业务额仍将减少15%。

Many people in the area believe the latest winter is more than just a bad year. The last time France experienced such a mild December and January was in 1900, French weather officials say.

该地区的许多人坚信这个冬天可不仅仅是糟糕的一年。法国气象局表示，上一次法国经历如此暖和的12月和1月份还是在1900年。

Christelle Robert is an official with Meteo-France, the country’s national weather service. She told Reuters that mild winters and less snow seem to be a clear sign of global warming.

克利斯泰勒·罗伯特是法国国家气象局的官员。她告诉路透社，暖冬和降雪减少似乎是全球变暖的一个明显迹象。

Scientists have predicted a continued rise in world temperatures. People connected to the area’s ski industry are considering a future with much less snow. If such weather continues, ski resorts around 1,600 meters above sea level will be so warm that they will not even be able to use artificial snow because it will melt.

科学家预测全球气温将持续上升。该地区滑雪产业从业者在考虑往后降雪减少该何去何从。如果这种天气持续下去，海拔1600米左右的滑雪场将缓和到无法使用人工雪，因为温暖程度足以致使人工雪融化。

Some of the higher Pyrenees resorts did receive enough snow recently to open for business. But the Le Mourtis resort sits at 1,350 meters, putting it in a so-called melt area.

比利牛斯山一些海拔较高的滑雪区最近下了足够的雪并能够开门营业。但坐落在1350米高度的勒莫特斯度假村则处于一个所谓的融雪区。

“It’s the second year in a row that we’ve had no snow,” said Laurent Morel, a visitor from the city of Toulouse who was walking on the mountainside with his family. “We love the mountains so we come anyway.”

“这已经是连续第二年不下雪了，”来自图卢兹市的游客劳伦特·莫雷尔说，他和家人一起漫步于山间，“我们喜欢大山，所以不管怎样都会来玩。”

I’m Bryan Lynn.

布莱恩·林恩报道。

**Snowless French Ski Area Considers Future in Warming World**

France is experiencing an unusually moderate winter, which has led to low snowfall in ski areas across the country.

One affected ski area is Le Mourtis, in the Pyrenees mountains of southern France. The lack of snow has forced the resort to temporarily close its ski runs -- at the height of the winter season.

Local restaurants and hotels are seeing fewer visitors. People who do come to the area are seeking to do other things besides skiing. Warmer temperatures have made hiking one of the most popular activities.

Recent daytime temperatures at Le Mourtis have reached 10 degrees Celsius. Some hikers even removed winter clothing while making their way across mountain areas containing very little snow.

“Skiing? No one today can guarantee it,” said hotel operator François Gillaizeau. “If the snow is not here, we have to sell something else.” He has been making money by renting out two-wheeled scooters to help visitors in the area have fun.

The scooters can be ridden down grassy mountain hills. They come with equipment made for riding on snow, but Gillaizeau has attached bicycle wheels instead.

His ski rental equipment remains untouched. He says he has had to reduce the hours of some workers and expects business losses during the season to drop as much as 15 percent.

Many people in the area believe the latest winter is more than just a bad year. The last time France experienced such a mild December and January was in 1900, French weather officials say.

Christelle Robert is an official with Meteo-France, the country’s national weather service. She told Reuters that mild winters and less snow seem to be a clear sign of global warming.

Scientists have predicted a continued rise in world temperatures. People connected to the area’s ski industry are considering a future with much less snow. If such weather continues, ski resorts around 1,600 meters above sea level will be so warm that they will not even be able to use artificial snow because it will melt.

Some of the higher Pyrenees resorts did receive enough snow recently to open for business. But the Le Mourtis resort sits at 1,350 meters, putting it in a so-called melt area.

“It’s the second year in a row that we’ve had no snow,” said Laurent Morel, a visitor from the city of Toulouse who was walking on the mountainside with his family. “We love the mountains so we come anyway.”

I’m Bryan Lynn.